







# SAVON VIỆT-NAM

## Tết hồn hét

### PHÂN-THU-CÚC

Hàm trắng như bông hoa, màu trắng như hoa hướng dương, mùi quả bồ, mùi xà phòng của hoa tưới, tên chè pha THU-CÚC toan dò với hoa, chế tinh-thết, mè them điều gút dứa nước da nở mảng tươi rói. Giá tự sáp Hết cho quý bà có thể dùng thường ngày : hương mà pha chế trong tinh dầu pha chế không giàn giòn, dùng nó mịn và không cay mắt.

Giai mới hộp :... 0.80

Phấn nước ve lông 0.40

Phấn nước ve nhô 0.80

60 TRUNG TÂM : 208, rue Pasteur

Long-Wallace - Rue Nguyen-  
Hanh-Son - Saigon - 100, rue Pasteur

6, rue Pasteur - 100, rue Pasteur  
Quốc Anh & Peck - Long-Wallace

6 NÉN LUÔN

Lịch năm 1936

Thường mua bán Mèo ra mèo  
mùa kinh. Kinh sẽ là Tết đẹp. Lịch  
cố dã ngày tháng chép, lèo, gõe,  
nhập, ngày tháng kinh rất đặc  
đẹp, ngày tháng kinh nghiêm. Tất cả  
tết sẽ có kinh, có nhôm, có  
mùa trè bông, gởi thư mua trè  
để kinh.

Mèo được vela long và đắp  
on voi sẽ là Tết đẹp. Càng  
đẹp như bông, nem nay nem  
nay mèo. Ngày tháng 1936  
nên gởi thư mua trè để kinh  
tết sẽ có kinh, có nhôm, có  
mùa trè bông, gởi thư mua trè  
để kinh.

Giai mới tháng 12/1935  
sẽ là 50 sấp lát giao hàng  
nhau.

Bản hiệu xin cảm ơn trước  
Mime Vve de VIET  
85 87, rue D'Orsay - Saigon.  
Telephone 457.

Thuốc Ho

c MẬT SAMSON

là thứ hay để nhất, đã có thi  
nguyễn bốn cái tay lượn y ta  
định, bắt cót là ho emong nra  
nêu dùng c MẬT SAMSON  
mùi trái cây hiệu quả nhất. Lai c MẬT  
SAMSON c chayra i nôi nra  
nem ai dau ngau, met nra m  
phu c MẬT SAMSON l ieu kho  
mam. Bao co nhieu bao thay kh  
tang, huy dung lai tu nra de  
dung vay.

Giá bán \$0.30 mỗi ve

Ai đai va muon my, xin  
Mandal và phái thêm ien tien phi  
tolt hon gior cho may Chassfuen  
xe do nra dum khoi tien tien  
mu lai khai ho lai rui ro, vi  
thuoc dung ve thang ba.

NGUYỄN VĂN BÁU Antoine  
N° 3 Place Pigeaux de Rihaine  
(Cathédrale) - SAIGON

"Hai vay thi thi bao con Lan  
đang ra mat, è

Say ngai đến đây may Hồng  
đa, uot ngang lai.

Xet ra muu nay thiet biet  
nhu ban. Mot nguoi den ban  
muu, trong tri thich, khong bao  
nhieu la muu khai, muu nra  
cang co hai nguoi o trong  
viet nhay tuong it lai co docu dan  
nra kia, khai, tuc lai khai khai  
nhu mu Hong Nguyet nay.

Lan con song nhieu de vay  
nhau gia tai kia, thi ma muu ta  
lai muu da Lan di.

Muon yam moi, nguoi ova  
song tot lai, khai muu ky  
chiet chot go?

Khi say ngai đến viেt ay, mu  
ta con de duy tu.

Then o! ghi vié tia gia thi kia  
ma chia danh dia co con trong  
hoc con hoa stra lam cho dia  
co ay trong 18 nam tron phai  
o trong tuy mot nguoi den be  
dep co khong co chot nhau deo  
gi hei.

Vay mai nhiet di chot!

Phai dia, chi co ke nay la  
tien ven ma.

Tai hor ma cu o Hanoi me  
tinh vien, can gi di dau cho met.

Khong duoc dia ! Chi con

khong thay phu sanon Con Lan no

Soudé Caustique  
(Tuy keu la = Tac')

Thuốc hoi hoc nay thuong  
doi g de lam xam.

AY là molto chất mạnh làm ;

khong lam xam ve rich;

khong lam xam ve man

macy thanh nhai boi de ma lam

cau. Soudé caustique này định

tay thi dia chay tei xephong tuy,

tung dung vào lora vay.

Nguoi ta lam savon song dong

ong voi dia co lam xam ve.

Nhung phai dung cach nua theo savon

Marseille, nua cho lau, cho ne

dau dia cho het roi phai dia

co long lai, nua cho soude ad

boi zuong, khong dia van dia

savon song, khong dia van dia

khong dia van dia dia

khong dia van dia dia dia

khong dia van dia dia dia dia

khong dia van dia dia dia dia dia

# VAN

PHU TRƯƠNG  
DUOC NHA NAM

# HOC

## NGHỆ VIẾT VĂN

### Phái biệt cách đọc văn

Mà làn họ văn, đã bị bắt đón từ cõi, thi được thi một bài, là tìm cách đọc văn. Cõi nho em em viết văn, và thường đọc văn hay là do nhanh viết ra có phần ký son là đọc văn của người khác.

Đọc văn mà chúng tôi nói đây là đọc cách đọc như nhau, đọc cách đọc tròn rõ, đọc thường là đọc hay là những bài văn đọc thường đầu, đây là cách đọc của văn sĩ vậy.

Tuy là đọc thường chia sự

để sau làm cách đọc thường, Sướng đọc, Phê đọc, Mát

đọc.

I—Lắng tung nghĩa là đọc

như nho em, suy lý mà m

cõi riêng riêng em ta, là chay-

tết văn với cách lắng tung

lý là từ ròng rã, số vén

bên ngoài, có em văn

cõi, có em văn triết lý, nghĩa tú

nhà khôn đọc thi không cách

lý là gurgling. Công cõi nho em

biết cách văn ta kinh gian

đóng bồn thi cách lắng tung

cung dược, song nho em có ý là

tâm hồn thi bài thơ.

II—Sướng đọc nghĩa là đọc

sướng suy, cách đọc này phản

nhuần người hay đúng, Nhưng

nó có thể cho bài thi

hay không, nó chỉ đọc

nhưng em kêu tên bài

và bài thi của bài hát

III—Phê đọc là đọc châm

nhìn, châm nỏa khéo thi

để đọc lại, Phê hiểu đọc

để có đánh giá nhận cách

rồi đến đọc cho khéo làm

và thường hay hỏi thêm.Nhà văn

này đọc bài của nho em

đánh châm thuc đổi thi giao

để làm thi châm múa báu

ý rằng cho bài hay của

vì nho em

thông đọc mót mót

để làm bài thi

nhưng em kêu tên bài

và bài thi của bài hát

IV—Mát đọc, Cái cách này

đòi cho rõ ràng không phải

phát triển phái phân

như suy nhanh bài văn

nhưng em kêu tên bài

và bài thi của bài hát

nhưng em kêu tên bài

và bài thi của bài hát

SANH DÂN

### TIN VĂN

Không Đức Thành  
muôn lâm nhà  
xuất bả

### CHUYÊN VĂN CATONG

#### Chữ tượng binh

Đối nghiệp chéch áng thách  
Mây lầu & Lan phòng, rao văn  
voc lâm lu Khong giado, nho cõi  
Không Đức Thành, pha nha tám  
xếp ở khai phu mà chung khac  
chung tung bay là suring thang

Áy chua nho hoa già là văn  
sai cũng vay, thao cách thuc  
máu cách phai tap man chi.

Máu cách đọc văn trên đây tuy

thu 2 cách câu và 2 cách khung

đàn mà chúng ta nên rành

mà đọc. Áy bùi văn có nhiều

tác thi mà đọc phai thi chieu

theo đó mà ra.

Vì như : Một bài văn rõ ràng và

vinh hoa, du dung anh duu,

đằng giải sầu, khien hưng, bay

lai hái hưng hưng đồng minh

để xuôi người phai chí

trong hòn mà khong giado

chung tung bay là suring thang

lai bài văn bài lai áy ché

mát. Hoặc bài em giao chung

để thay qua mới, nó không có

ý là tham trâm, mà khi trong

nhac doan hoa, nó khong

đau nho em giao mà dau

nhau ngon thi thi là voh leh.

Hai cách đọc tròn chung

thuý như voh leh mà cõi có

đang như voh... phuong chih

Thay do voh Mac chi

Chung thi cho rằng muon lam

ba phai phan trach, kia cõi cõi

dui Sada nho em thi den

đau nho ngap quang, rán thang

cam bo hõi g phai truu lai den

ba phao so san, khong tu nho

nhau thi nho.

Nhà nho em giao chung

đang giao khong khong

khong khong khong khong





